



## 取扱説明書

UM80 シリーズ  
壁掛式スプレーガンクリーナー

水溶性塗料対応

UM80W, UM80WA, UM80WF

溶剤系塗料対応

UM80S

### 注意

水溶性塗料対応ユニットに溶剤系塗料を、また溶剤系塗料対応ユニットに水溶性塗料を使用しないでください

ユニラム株式会社 · オンタリオ州 · カナダ

## はじめに

当社ユニラムは、革新的な製品に採用された設計に関し、多数の特許を保有しております。すべての装置は品質保証基準に準拠していることを確認する試験を実施しています。本装置を安全かつ効果的に稼働させるためには、セットアップ、運転、保守に関する本書の指示に従ってください。これらの指示に従わない場合、誤動作や装置の損傷を引き起こす可能性があります。以下の「注意事項と警告」の項目及び装置に取り付けられたラベルに記載されている指示に従ってください。取扱説明書はオペレーターが常にすぐに参照できる状態にしてください。本装置の運転に関する質問がある場合は、販売代理店またはユニラムのサービスエンジニアまでご連絡ください。

北米：ユニラムテクニカルサービス 1-800-417-9133

その他の地域：販売代理店までお問い合わせください

## セットアップ

### 検査

- ・ 輸送中による損傷がある場合は、直ちに運送会社と販売代理店にご連絡ください。運送会社に対して貨物賠償請求を提起してください。メーカーは輸送中の損傷について一切の責任を負いません。
- ・ アクセサリー：
  - ・ マニュアル
  - ・ 凝集剤「コアグクリーン FP」粒状 (WF モデルのみ)
  - ・ エアブローガン
  - ・ ホイップライン継手
  - ・ アクアクリーンクリーナー

### 設置場所と空気供給

- ・ スプレーブースまたは作業場内の適切な場所にユニットを壁面取り付けしてください（取付金具は付属しません）。
- ・ 「エア入力口」（装置右側）のカバーを取り外し、空気供給アダプター（別売）を取り付けてください。
- ・ アクセサリー袋からエアブローガンを取り出し、装置右側のブラケットに装着してください。空気供給チューブ（青色）をエアブローガン接続部に差し込んで接続してください。チューブを取り外す場合は、カラーを押し下げてチューブを引き抜いてください。

### UM80W、WF、WA（水洗式）モデル

- ・ ホイップライン継手を装置左側のオレンジ色のラインと、スプレーガンに取り付けたクイックコネクト継手（別売）に接続してください。

### UM80S（溶剤式）モデル

- ・ 空気供給チューブ（青色）を青色の接続部に差し込んで接続してください。取り外す場合は、カラーを押し下げてチューブを引き抜いてください。

### 注意

- ・ 供給空気は、水分、粉塵、鏽、タール、油脂などの汚染物質が混入していない清浄なものを使用してください。
- ・ ダイアフラムポンプの損傷を防止するため、内部にエア圧力レギュレーターが設置され、空気圧が制限されています。水溶性塗料対応ユニットは 60PSI、UM80S は 85PSI に維持してください。第二の空気圧力調整器を設置しないでください。

## ペール缶設置とユニラムアクアクリーン添加手順

アクアクリーンは、スプレーガンを最適に保護する強化された防鏽剤を配合した、最先端の洗浄添加剤です。

### UM80W / UM80WA

本装置には 5 リットルボトル容器が 2 本付属しています。

- 容器 1 本に清浄な水を満たし、ユニラムアクアクリーンを半ボトル分添加してください。

この容器に（細い）吸込みチューブを挿入してください。

- （太い）排水チューブを他の空の容器に挿入してください。

- 両方の容器をユニット下部に設置してください。

### UM80WF

- 洗浄タンク下部にある排水バルブハンドルが「閉」（水平）位置になっていない場合は、その位置に移動してください。

- ペール缶を装置外に移動させ、2 つのフィルターを取り外してください。ユニラムアクアクリーンを半ボトル分ペール缶に注ぎ、フィルターholder の底部まで水道水を追加してください。フィルターを元に戻してください。

- 手洗い用吸込みチューブをフィルターholder とペール缶の側壁の間に挿入してください。ペール缶をキャビネット内に移動させてください。

### UM80S

本装置には 5 リットルボトル容器が 1 本付属しています。

- ペール缶に清浄な溶剤を満たし、（細い）吸込みチューブと（太い）排水チューブを挿入してください。
- ペール缶をユニット下部に設置してください。
- 汚染された溶剤は必要に応じて清浄な溶剤と交換してください。

## 洗浄選択ノブ

選択ノブの長いアームを垂直に下向きに位置合わせしてください。これは「オフ」位置です。ノズルを通じた流量が必要な場合は、選択ノブの長いアームを右向きにしてください。ブラシを通じた流量が必要な場合は、長いアームを左向きにしてください。

## スプレーガンの洗浄



UM80W / WF / A

- ・ スプレーガンをホイップエアラインに接続するか、メインの空気供給ラインに接続したままにしてください。
- ・ 内部洗浄 - 塗料経路を洗浄するには、塗料経路の開口部を洗浄ノズルに押し当て、選択ノブの長いアームを右に回してからトリガーを引いてください。塗料経路の開口部の洗浄効果を高めるため、ノズル上でスプレーガンを数回上下に動かしながら、約 15 秒間この位置を保持してください。完了したら、選択ノブを「閉」位置（長いアームが下向き）に回し、スプレーガンを取り外してください。

前

UM80W / UM80WA



UM80S



右侧

UM80W / UM80WA



UM80S



タンク内側に取り付けられたフラットブラシにキャップを擦り付けて洗浄してください。

- 外部洗浄 - フロースルーブラシでスプレーガンの外部を洗浄してください。選択ノブの長いアームを左に回してブラシ位置にすると、ブラシを通じて液体が流れます。完了したら、閉位置に戻してください。

#### UM80S

S モデルにはホイップラインは装備されていません。内部洗浄から始まる上記手順に従ってください

#### UM80W / WF / A

- スプレーガンの乾燥 : エアプローガンを使用してスプレーガンの外部を乾燥させてください。塗料経路を乾燥させるには、スプレーガンのトリガーを引いてください。
- 流量調整 : ノズルを通る水の流量を調整するには、右側の調整装置を使用してください。調整装置は工場出荷時に事前設定されています - 必要な場合のみ変更してください。流量を増加させるにはナットを緩め、ノブを左に回してください。流量を減少させるにはナットを緩め、ノブを右に回してください。

#### UM80S

- スプレーガンの乾燥 : エアプローガンを使用して塗料経路及びスプレーガン外部を乾燥させてください。

- 流量調整 : 「S」モデルには、装置右側にノズルとブラシ用の流量調整装置が装備されています。調整装置は工場出荷時に事前設定されています - 必要な場合のみ変更してください。流量を増加させるにはナットを緩め、ノブを左に回してください。流量を減少させるにはナットを緩め、ノブを右に回してください。

注意 : 使用後はスプレーガンが完全に乾燥していることを確認してください

#### 凝集処理 (WF モデルのみ)

使用中に洗浄による汚水は凝集槽に蓄積されます。洗浄用ペール缶が空になった際は、以下の手順に従って水を再利用処理してください :

- 作業エリア底部のスクリーンを取り外し、凝集剤「コアグクリーン」を計量スプーン 1 杯分、汚水全体に均一に散布してください。スクリーンを元に戻し、凝集タイマーを 5 分目盛りまで完全に回してください。タイマーが終了したら 1 分間待ち、再度タイマーを 1 分目盛りまで回してください。注記 : 凝集処理が進行すると水は透明になっていきます。凝集剤に吸着した塗料残渣は次の工程でフィルターに捕捉されます。
- 水と凝集剤の混合液をフィルターに流すため、凝集排水バルブを開いてください。
- タンクをブラシで洗浄してください。
- 凝集排水バルブを閉じてください (水平位置)。
- タンク底部のエアアジテーターが平らに設置されていることを確認してください。
- 塗料残渣を含む 2 つのフィルターは、完全に乾燥させるため翌日までそのままの状態にしてください。残渣が乾燥すると「オートミール状」の状態になります。これにより残渣は地域の環境規制に従って処分可能になります。
- 濾過後の水が清浄でない場合は、トラブルシューティングの項目を参照してください。
- 処理された水は、触感が「絹のように」滑らかになるまで再利用可能です。その後は地域の環境規制に従って処分してください。新しい水を補充する際は、フィルター ホルダーの底部まで水位を満たしてください。



左側

UM80W / UM80WA



UM80WA は  
外部凝集処理  
用に追加の工  
ア出口を装備

UM80S



## 故障診断手順

### 手順 1

#### ダイアフラムポンプの流体通路閉塞

ポンプ作動音は認められるが液体が流れない場合、下記の手順に従い流体通路の清掃を実施すること：

- 吸込チューブを容器から外し、INLET ソレントホース（図面参照）に 60PSI のエアを吹き込んでください。その後、ポンプを始動させます。この作業は数回繰り返す必要がある場合があります。この方法で改善されない場合は、スプレーガンを使用して吸込ホースに水を吹き込み、1 分間待機後、ポンプを始動させてください。この作業も数回繰り返す必要がある場合があります。これらの処置で効果がない場合、ポンプの交換が必要です。



ダイアフラムポンプの交換が必要な場合は、最寄りの販売店までご連絡ください。なお、当該ポンプの保証期間は購入日より 2 年間となります。

この手順は、ウォッシュガンの流体ラインで発生した閉塞の解除にも有効です。

### 手順 2

#### ダイアフラムポンプのエア通路閉塞

持続的なヒス音が発生し、かつポンプの作動サイクルが停止している場合、スプールバルブがエア通路の閉塞によりストールしています。

下記手順に従い閉塞を解除してください。

- ブローガンを 60PSI のエア供給源に接続してください。ダイアフラムポンプのエア排気ポートから伸びる青色ホースを確認し、その開放端にブローガンでエアを吹き込んでください。その後、ポンプを始動させます。処置が成功するとポンプは作動を再開します。本手順は数回繰り返す必要がある場合があります。この方法で改善されない場合は、ポンプを交換してください。
- 原因：供給空気中の異物混入（水分、油分、固体粒子など）
- 予防措置：必要に応じてエアライン用フィルター（水分捕集器）を設置すること



### 手順 3

#### エアラインの通路閉塞

エアラインを構成する主要コンポーネントは、1) ダイアフラムポンプ、2) エアバルブ、3) レギュレータです。

構成コンポーネントの故障診断：

- クイックディスコネクトを使用して、最初のコンポーネントへのエアラインを切断してください。
- ポンプを始動し、エアライン内の正圧の有無を確認してください。十分な正圧が確認される場合、当該コンポーネントを交換してください。

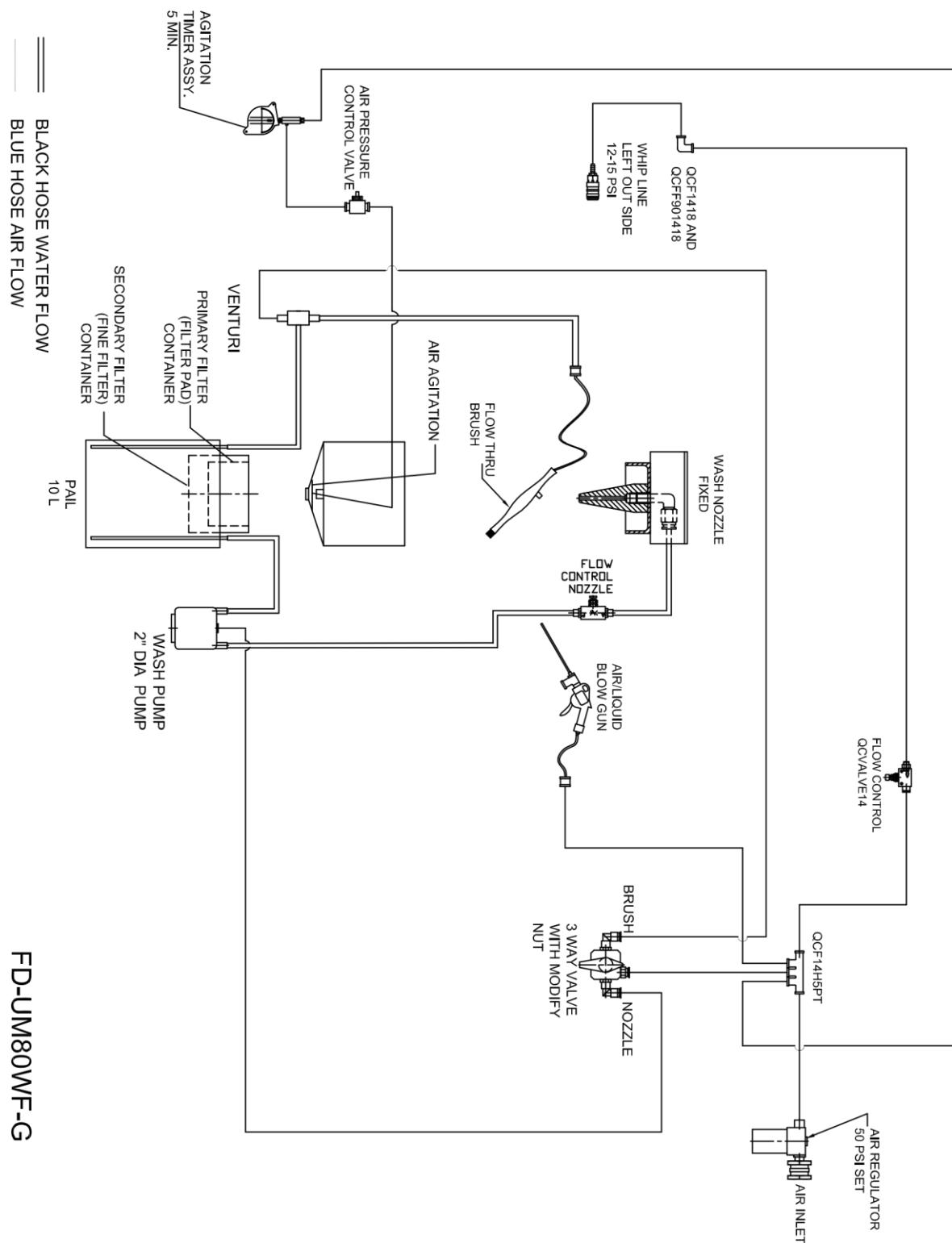
エア圧が確認できない場合は、下流側のコンポーネントに不具合が生じています。エアラインを再接続し、上記の手順 1 および 2 に従って下流側の次のコンポーネントの作動を確認してください。

## トラブルシューティングフロー図

症状	理由	アクション
ポンプからのエア／液体漏れ	ポンプが故障しています	ポンプを交換してください
洗浄液が流れず、ポンプからヒューという異音が発生しています	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 洗浄液バケツが空です</li> <li>・ エアライン内の水分が原因でポンプが停止します</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 洗浄液の液位を確認してください</li> <li>・ ダイアフラムポンプのエア通路内に閉塞が発生しています。手順 2 に従って対応してください</li> </ul>
洗浄液が流れず、ポンプは作動音を発生しています	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 液ライン内に閉塞が発生しています</li> <li>・ ポンプ内部の部品が誤作動を起こしています</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 液ライン内の通路が閉塞しています。手順 1 に従って対応してください</li> <li>・ ポンプを交換してください</li> </ul>
洗浄液が流れず、ポンプは無音状態です	ポンプの漏れ	ポンプを交換してください
	エア通路内に閉塞が発生しています	エアライン内の通路が閉塞しています。手順 3 に従って対応してください。
UM80WF に限り、濾過水の清浄度が不十分です	凝集剤が不足しています かく拌が不十分です フィルターを交換する必要があります	濾過作業を再実施してください。凝集剤を 1~2 杯追加投入すること。 かく拌機がタンク底面に確実に設置されていること、またユニットへのエア圧力が最低 40PSI であることを確認してください。凝集剤の添加を含む濾過作業を改めて実施すること。 フィルターを交換してください。
UM80WF に限り、濾過水に「絹のような」感触が認められます	濾過水の使用頻度が過多です。 凝集剤の過剰投入が発生しています。	濾過水を廃棄してください。 次回の凝集剤添加量を削減してください。

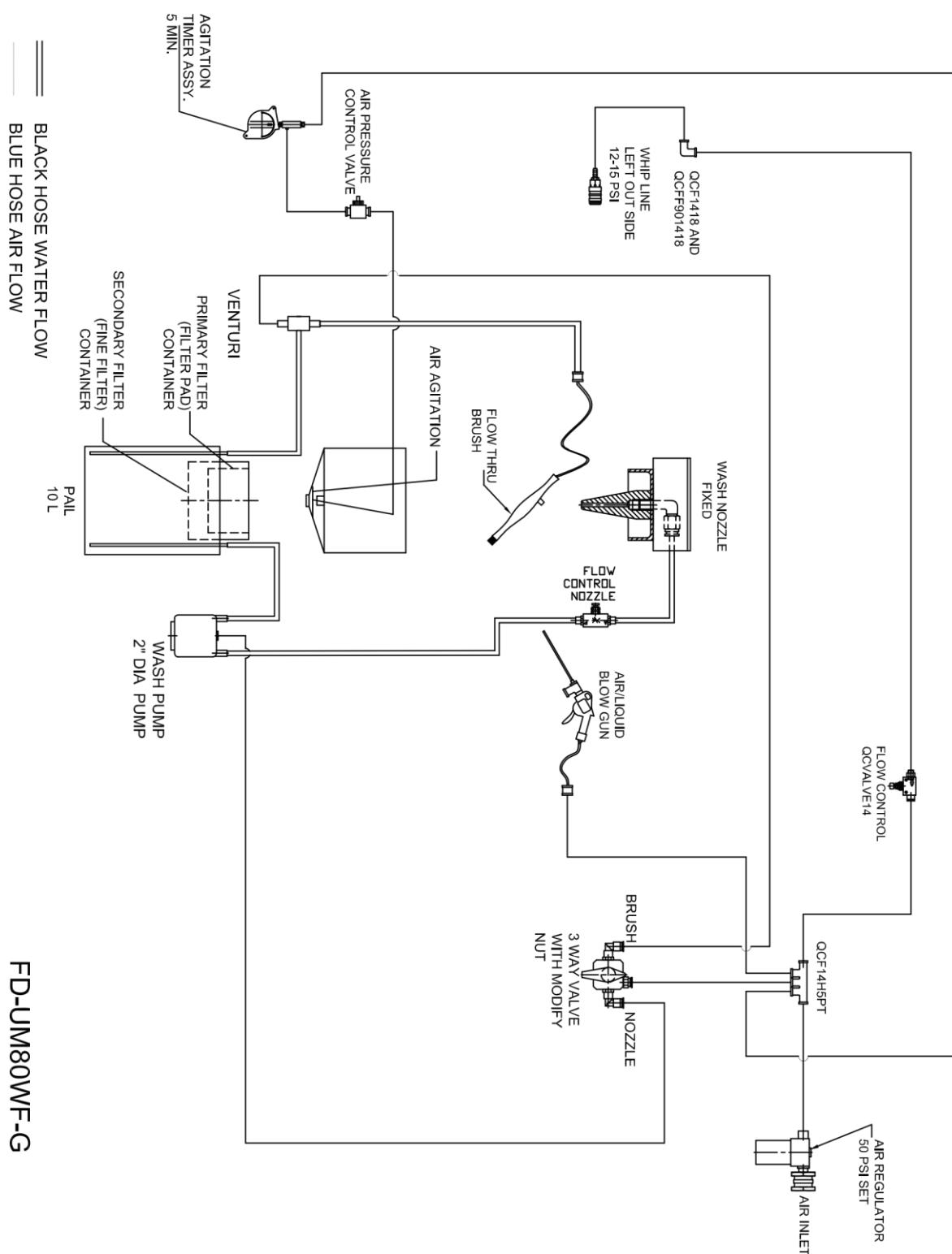
## 流れ図 - UM80W (WA モデルは図示せず)

図面を使用して、圧縮空気と水の流れを追跡してください。



## 流れ図 - UM80WF

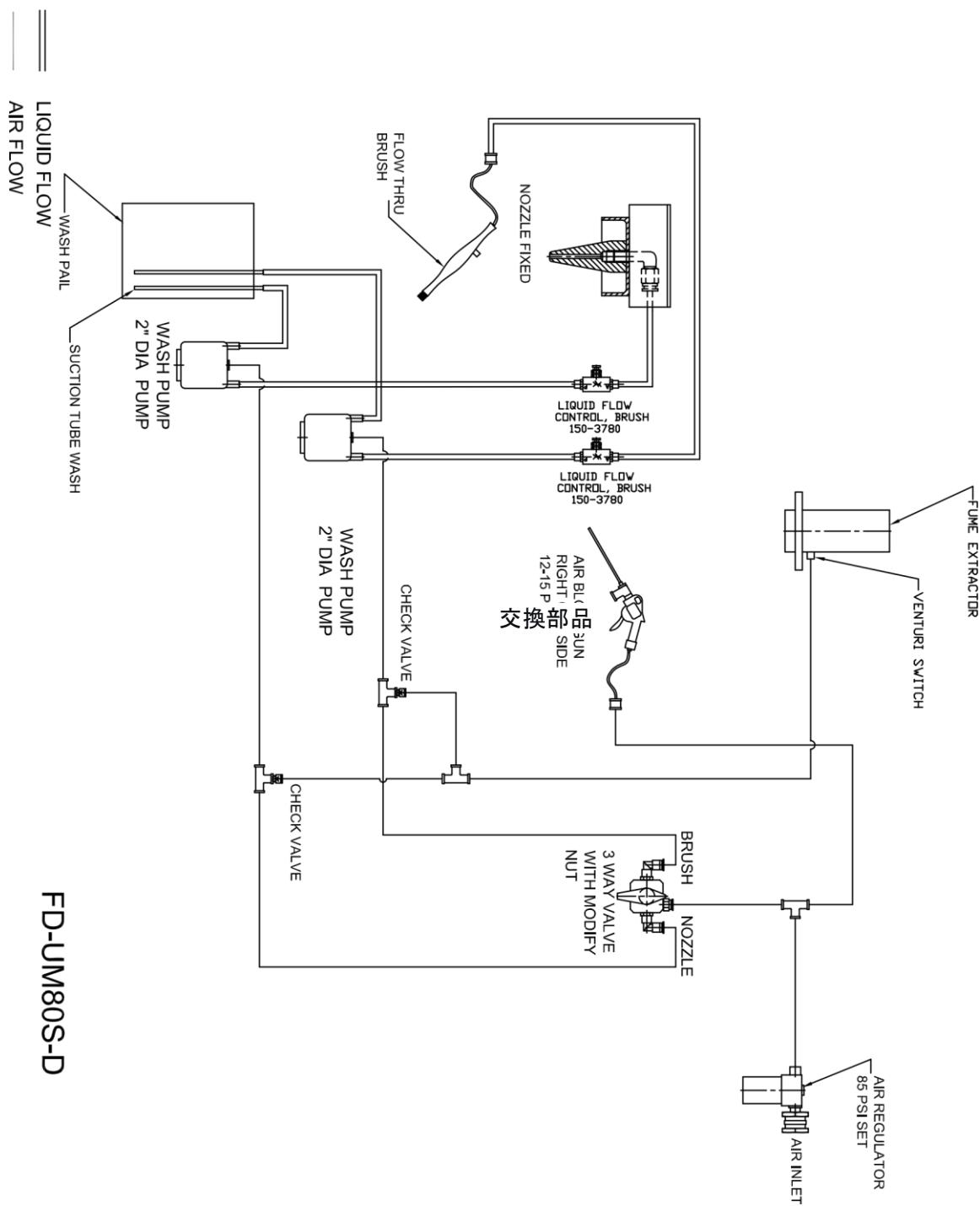
図面を参照し、圧縮空気と水の流路を追跡してください。



FD-UM80WF-G

## 流れ図 - UM80S

図面を参照の上、圧縮空気及び水の流路を追跡してください。



## 取扱説明書 - 壁掛式 水性スプレーガン用クリーナー - UM80 シリーズ (2023-01 改訂)

## 日本語訳交換用部品

説明	部品番号
エアブローガン	102-7010
ダイアフラムポンプ	UDP2TAB
アクアクリーン 塗装ガン洗浄機	102-8200
コアグクリーン凝集剤	102-8300
一次フィルターバッグ	102-8125
二次フィルターバッグ	102-8126
フィルター ホルダー	102-8120
洗浄バケツ (UM80WF 専用)	103-8111P
5リットルボトル容器	103-8111B
洗浄スクリーン	102-3030
ホイップライン	102-3980
フロースルーブラシ+ホース & 繰手 (溶剤用)	103-390
フロースルーブラシ+ホース & 繰手 (水用)	144-390W
フラットブラシ	103-3992



## 製品完全保証

ユニラム製品は、高性能基準に基づき設計・製造されています。各ユニットは出荷前に工場での詳細な試験を実施済みです。

本製品は、購入日より 1 年間の完全保証が付帯します。ユニラム社は、工場サービス担当者が素材または製造上の欠陥と判断した部品が発見された場合、無償で当該ユニットの修理または交換を最初の購入者に対して実施する権利を留保します。以下の「保証条件」に記載の消耗品は保証対象外となります。

ユニラム社は、ユニラム返品手順に基づき、お客様に対しユニットを着払い<sup>1</sup>でユニラム工場または認定サービスセンターへ送付するよう指示する権利、もしくは現地修理を実施する権利を留保します。輸送中の損傷を防ぐため、購入者は原本梱包材または同等以上の適切な梱包材を使用してユニットを送付する必要があります。すべてのユニットは洗浄・乾燥済みの状態で送付されなければなりません。

### ダイアフラムポンプ:

塗装ガン洗浄機の心臓部であるダイアフラムポンプには、2 年間の交換保証が付帯します。万一、ご使用開始後 2 年以内にダイアフラムポンプが故障した場合、ユニラムサービス (1-800-417-9133) までご連絡ください。無償にて新品ポンプをお送りするとともに、現品ポンプの返却手配をいたします。

### 保証条件 :

ユニラム社は、購入者による製品の保管、取扱い、使用状況に関する作業環境を管理できないため、本製品のあらゆる目的への適合性または使用結果について、明示または暗示を問わず、保証や主張を一切行いません。この条件は全ての製品の販売に適用され、ユニラム社の代表者または販売代理店がこれらの条件を放棄または変更する権限を有しません。

本保証は最初の購入者のみを対象とし、誤用、過負荷、放置、改造、または操作・設置指示書に規定された目的以外に使用された場合は適用されません。通常の摩耗による劣化は保証対象外です。事故、輸送、火災、洪水、天災による損傷も対象外となります。シリアルナンバーが改ざんまたは除去されたユニットは保証対象外です。無許可の化学薬品または酸性溶剤の使用、ユーザーによる無許可の修理試行または改造が行われた場合、本保証は無効となります。内部・外部の仕上げ表面も保証対象外です。

消耗品は本保証の対象外となります。

本保証は、法令その他により明示または默示を問わず、他のすべての保証に優先します。

保証請求の際は、ユニラムサービス (1-800-417-9133) までお電話いただき、ユニットのシリアルナンバーをお伝えください



(No. DC22201)

## EU 適合宣言

機器タイプ：塗装ガン洗浄機システム

製造事業者：ユニラム・コーポレーション

住所：〒162-0067 東京都新宿区富久町 32-3 東新富久町ビル 304

この適合宣言は、製造事業者の単独責任において発行されます。

いいえ	モデル	いいえ	モデル	いいえ	モデル	いいえ	モデル
1	1BAPV	16	UG110V	31	UG5000AWSK	46	UG7500NGH
2	1BMPH	17	UG110VP	32	UG5000EW	47	UG7500W
3	1BMPS	18	UG2000D	33	UG5000EWFS	48	UM120W
4	3BAP	19	UG2000DM	34	UG5000W	49	UM80S
5	3BAPV	20	UG2000DV	35	UG5000WA	50	UM80W
6	4BAPMV	21	UG2000SDJ	36	UG5000WS	51	UPC1215
7	5BAPV	22	UG3000DIW	37	UG5500W	52	UP6000
8	AGC20	23	UG3000DJ	38	UG6000D	53	UPP6500D
9	AGC21	24	UG4000D	39	UG6000E	54	UPP6500E
10	AGC31	25	UG4000DVM	40	UG6000EH	55	UPS10DA
11	AGC50	26	UG4000DVMJ	41	UG6500USN	56	UPS20DA
12	HCC75PS	27	UG4000VM	42	UG7500	57	UPS30DA
13	HCC75WR	28	UG4000E	43	UG7500BC	58	UPS40DA
14	UA400W	29	UG4000VSG	44	UG7500E	59	UW300
15	UG110	30	UG4500E	45	UG7500NG		

宣言の対象である上記装置は、関連する欧州連合の調和法規に適合しています：

本宣言の裏付けとして、以下の調和規格およびその他の技術仕様が使用されました：

ATEX 指令 2014/34/EU

EN ISO 80079-36:2016  
EN ISO 80079-37:2016

指定機関 TÜV SÜD (通知番号 0123) は、潜在的に爆発性の雰囲気で使用される機器及び防護システム (ATEX) に対し、ATEX 指令 2014/34/EU 附属書VIII第 13 条(1) (b) (i)に基づく証明書を発行しました。

証明書番号：EX9A 18 02 78342 002 及び EX9A 078342 0003 Rev. 00

機器が満たす ATEX 指令の規定： 非電気設備及びコンポーネント グループ I カテゴリ 2 Ex I 2 G Ex h IB T4 Gb

宣言参照：EX9A 18 02 78342 002 及び EX9A 078342 0003 Rev. 00; リスク分析 HAR1401; HAR2001

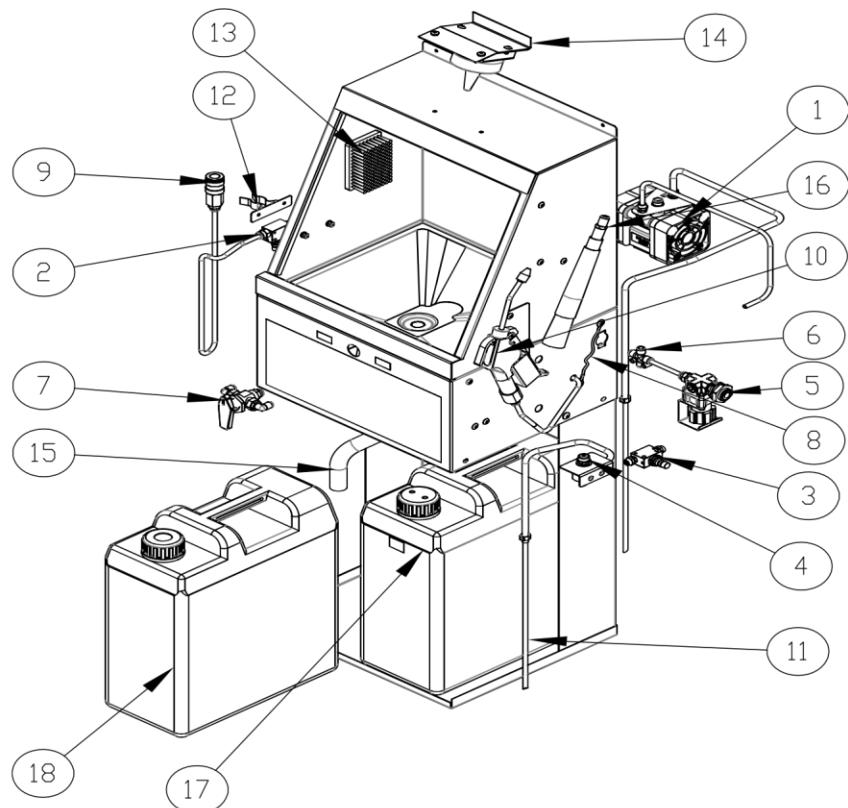
署名（製造事業者）ユニラム・コーポレーション 代表

デイビッド・ヒルボーン  
社長

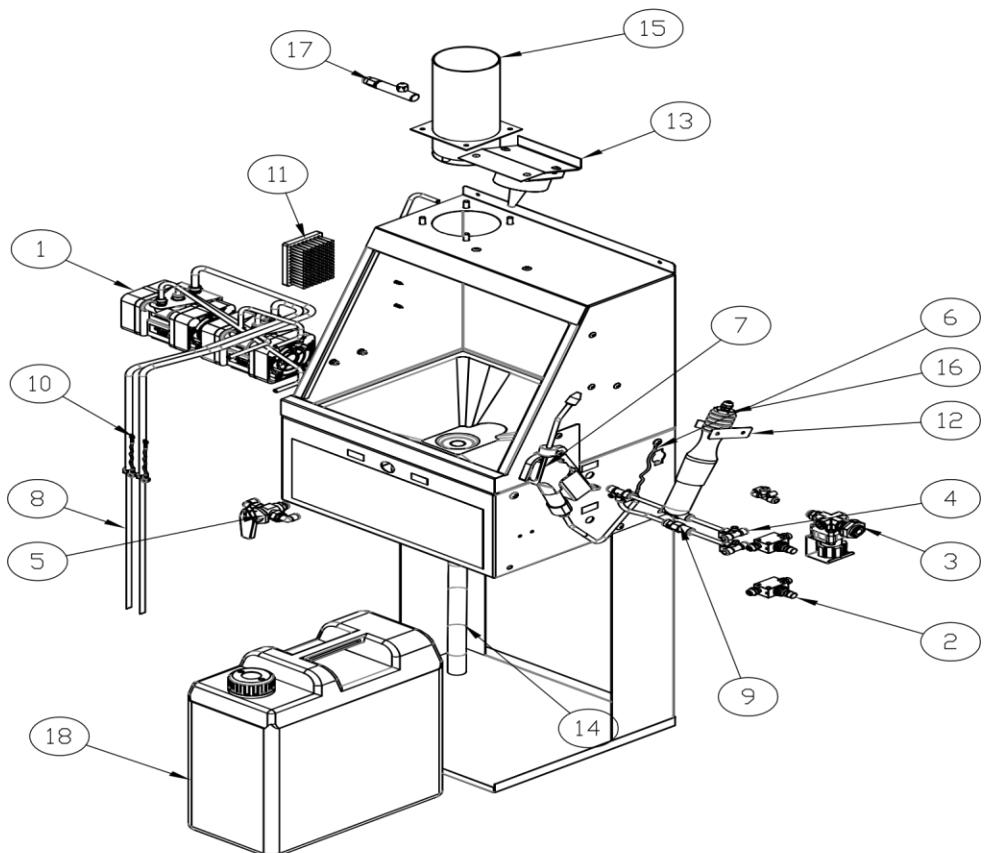
(署名) :

(発行場所及び日付) :  
カナダ、オンタリオ州マーカム  
2022年9月30日

取扱説明書 - 壁掛式 水性スプレーガン用クリーナー - UM80 シリーズ (2023-01 改訂)



UM80W SERVICE PARTS



UM80S SERVICE PARTS

UM80W サービス部品

取扱説明書 - 壁掛式 水性スプレーガン用クリーナー - UM80 シリーズ (2023-01 改訂)

アイテム	部品番号	説明	数量
1	UDP2TAB	2インチ ダイアフラムポンプ、テフロンボール、8mm インレット、6mm アウトレット	1
2	102-3950A	エアフロー制御アセンブリ、6mm チューブ	1
3	150-3780	液流制御アセンブリ、6mm チューブ	1
4	103-6530	サイフォンベンチュリサブアセンブリ	1
5	102-020PR	空気圧レギュレータアセンブリ、60PSI 設定	1
6	QCCROSS6	QC クロス継手、6mm 外径ホース用	1
7	104-6510	3方弁アセンブリ、6mm プッシュイン継手付き	1
8	100-835-6	アース線アセンブリ、18ゲージ、1300mm、緑色	1
9	102-3990	クイックカプラー、1/4インチボディ、6mm QC 付き	1
10	102-701ST	ブローガン、チップ&QCF1414 付属	1
11	103-271	吸入チューブ、6mm 外径 × 12インチ長	2
12	102-3022F	ブラシホルダー	2
13	103-3992	フラットブラシ	1
14	103-3560	ノズルアセンブリ、水溶性塗料用	1
15	NYH1617-14	フレキシブルドレンホース、黒色、外径 21.2mm × 内径 2.5mm、14インチ長	1
16	103-390W	手動ブラシ、QC 8mm 継手付き、水用	1
17	103-8111BC	洗浄バケツ、10L、2穴キャップ付き	1
18	103-8111BW	洗浄バケツ、10L、1排水穴キャップ付き	1

UM80S サービス部品

アイテム	部品番号	説明	数量
1	UDP2TAB	2インチ ダイアフラムポンプ、テフロンボール、8mm インレット、6mm アウトレット	2
2	150-3780	液流制御アセンブリ、6mm チューブ	2
3	120-020PR	空気圧レギュレータ、85PSI 設定	1
4	QCTEE14	QC T 継手、6mm 外径ホース用	4
5	104-6510	3方弁アセンブリ、6mm プッシュイン継手付き	1
6	100-835-6	アース線アセンブリ、18ゲージ、1300mm、緑色	1
7	102-701ST	ブローガン、チップ&QCF1414 付属	1
8	103-8350	6mm 外径 × 12インチ長 吸入チューブ、ナット溶接済み、UM80S 用	2
9	103-3970	チェックバルブ、6mm 外径チューブ QC 付き	2
10	100-8335	アース線アセンブリ、14ゲージ、36インチ長、緑色	2
11	103-3992	フラットブラシ	1
12	102-3022F	ブラシホルダー	1
13	103-3560S	ノズルアセンブリ、溶剤系塗料用	1
14	NYH1617-14	フレキシブルドレンホース、黒色、外径 21.2mm × 内径 2.5mm、14インチ長	1
15	103-3750	ベントチューブアセンブリ	1
16	103-390S	手動ショートブラシ、6mm 圧縮継手、チューブなし	1

取扱説明書 - 壁掛式 水性スプレーガン用クリーナー - UM80 シリーズ (2023-01 改訂)

17	36-110J	エアベンチュリ及びサポート	1
18	103-8111BS	洗浄バケツ、10L、3穴キャップ付き	1